



**UNR**

**2019 Año de la exportación  
2019 Año del centenario de la Universidad Nacional del Litoral**

ROSARIO, **03 SEP 2019**

VISTO el CUDI EXP-UNR 2208/2018, relacionado con el Memorandum de Entendimiento celebrado entre la Universidad de Zagreb, Zagreb, Croacia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, Santa Fe, República Argentina, y

**CONSIDERANDO:**

Que el mencionado Convenio tiene por objetivo establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas instituciones, mediante la colaboración académica, científica y cultural.

Atento el Inf.C.Pr. n° 32/19 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto, de fecha 08 de febrero de 2019 y el dictamen n° 18.675 de fecha 22 de febrero de 2019 de Asesoría Jurídica.

Teniendo en cuenta la intervención de Secretaría Privada y de las Áreas de Académica y Aprendizaje, Gestión Económica Financiera y de Internacionalización.

Por ello,

**EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO**

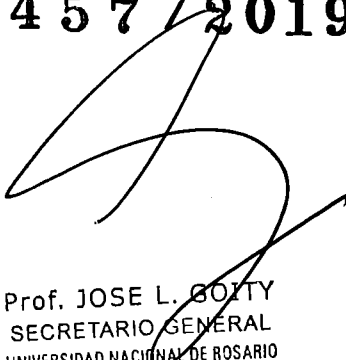
**RESUELVE:**


ARTICULO 1°.- Aprobar el Memorandum de Entendimiento celebrado entre la Universidad de Zagreb, Zagreb, Croacia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, Santa Fe, República Argentina, que en copia forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribese, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N°

**457 / 2019**

  
Prof. JOSE L. BOITY  
SECRETARIO GENERAL  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

  
Lic. FRANCO BARTOLACCI  
RECTOR  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

between

**UNIVERSITY OF ZAGREB**

and

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO**

The University of Zagreb, Trg Republike Hrvatske 14, 10000, Zagreb, Croatia, represented by its Rector, Prof. PhD. Damir Boras; and the Universidad Nacional de Rosario (UNR), established in Maipú 1065, Rosario, S2000CGK, Santa Fe province, Argentine Republic, hereby represented by its Rector Prof. PhD. Arch. Héctor Dante Floriani, agree to enter into this Memorandum of Understanding (MU), that will be governed by the following articles:

**ARTICLE 1 – OBJECTIVES:** The subject of this agreement is to enhance the relations between the two universities and to develop academic and cultural interchange in the areas of education and research, as well as other activities to cooperate toward the internationalization of higher education.-----

**ARTICLE 2 – TYPES OF COOPERATION:** The areas of cooperation will include any program offered at either university which is felt to be desirable and feasible for the development and strengthening of cooperative relationships between the two institutions. However, any specific program shall be subject to mutual consent, availability of funds, and approval of each university. Such programs may include:

- Exchange of faculty members
- Exchange of students
- Joint research projects
- Joint conferences
- Promotion of joint academic activities such as seminars and conferences
- Joint cultural programs
- Exchange of publication and other academic material
- Other forms of university cooperation of mutual interest

**457 / 2019**



**ARTICLE 3 – AREAS OF COOPERATION:** The terms of such mutual assistance and cooperation shall be discussed and agreed upon in writing by the appropriate responsible authority of each university prior to the initiation of any particular program or activity and must be contained in specific agreements.-----

Exchange of faculty members and exchange of students will be regulated by a special agreement and/or working programme between the institutions.-----

**ARTICLE 4 – FINANCIAL CONDITIONS:** It is also understood that any financial arrangements will be negotiated and agreed to in writing for each specific case and will depend upon the availability of funds.-----

The universities stated that the medical and accident insurance expenses during the stay of any exchange staff or student will be covered by the respective staff or student participating in the exchange programme.-----

**ARTICLE 5 - VALIDITY AND DURATION:** This agreement shall remain in force for a period of five (5) years from the date of the last signature, with the understanding that either party giving six months prior notice to the other party in writing may terminate the agreement. This agreement may be extended by mutual consent of the two parties and its terms may be varied at the time of any renewal.-----

**ARTICLE 6 – NOTICES:** The legal addresses of the parties are those set forth at the beginning of this MU, to which all notices resulting from this MU, both judicial and extrajudicial, shall be mailed through reliable means. Operational communications shall be given to the contact e-mail addresses and telephone numbers set forth below. Any notice sent by email shall be deemed to have been delivered at the time of confirmation of receipt by the addressee.-----

**ARTICLE 7 – COORDINATION:**

University of Zagreb  
Dora Gelo  
[dora.gelo@unizg.hr](mailto:dora.gelo@unizg.hr)  
+38514698103  
Ulica kralja Zvonimira 8  
10 000, Zagreb, Croatia

Universidad Nacional de Rosario  
Mariano Gárate  
[rriiconvenios@unr.edu.ar](mailto:rriiconvenios@unr.edu.ar)  
+543414201206  
Of. 131b, Maipú 1065  
S2000CGK, Rosario, Santa Fe, Argentina

**ARTICLE 8 – JURISDICTION:** Any problem arising from the conclusion, interpretation and/or implementation of the articles herein shall be solved by mutual consent between the parties. Where this is not possible, the parties will be subject to the principles of International Law.-----



This agreement is concluded in FOUR (4) originals, TWO (2) in Spanish and TWO (2) in English, all being equally authentic, each party keeping one set.-----

Date:

Date: 07 MAYO 2019



Prof. PhD. Damir Boras  
Rector

UNIVERSITY OF ZAGREB

Prof. PhD. Arch. Héctor Dante Floriani  
Rector

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO





## MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO

entre

la **UNIVERSIDAD DE ZAGREB**

y



la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO**

La Universidad de Zagreb, Trg Republike Hrvatske 14, 10000, Zagreb, Croacia, representada por el señor Rector, Prof. Dr. Damir Boras; y la Universidad Nacional de Rosario (UNR), con sede en calle Maipú 1065 de la ciudad de Rosario – CP.S2000CGK, provincia de Santa Fe, República Argentina, representada en este acto por el señor Rector, Prof. Dr. Arq. Héctor Dante Floriani, celebran el presente Memorándum de Entendimiento (MDE), que se regirá por las siguientes cláusulas:

**CLÁUSULA I.- OBJETIVOS:** El presente acuerdo tiene por objeto afianzar las relaciones entre las dos universidades y de desarrollar intercambios académicos y culturales en las áreas de educación e investigación, así como otras actividades, para colaborar con la internacionalización de la educación superior.-----

**CLÁUSULA II.- TIPOS DE COOPERACIÓN:** Las áreas de cooperación incluirán aquellos programas ofrecidos por las universidades que resulten convenientes y viables para el desarrollo y fortalecimiento de la cooperación entre las instituciones. No obstante, en el caso de los programas específicos, éstos serán incluidos de mutuo acuerdo y sujeto a la disponibilidad de fondos y aprobación de cada universidad. Los programas podrán incluir:

- Intercambio de personal académico;
- Intercambio de estudiantes;
- Proyectos de investigación conjunta;
- Congresos conjuntos;
- Promoción de actividades académicas conjuntas, como seminarios y congresos;
- Programas culturales conjuntos;
- Intercambio de publicaciones y otros materiales académicos;
- Cualquier otra forma de colaboración universitaria de mutuo interés.

 **457 / 2019** 



**CLÁUSULA III.- ÁREAS DE COOPERACIÓN:** Las condiciones de colaboración y asistencia recíproca serán discutidas y acordadas por escrito por las autoridades responsables de cada universidad previo al inicio de cualquier programa o actividad particular, y deberán formar parte de convenios específicos.-----

El intercambio de personal académico y de estudiantes estará regulado por un convenio especial y/o programa de trabajo entre ambas instituciones.-----

**CLÁUSULA IV.- CONDICIONES FINANCIERAS:** Todas las disposiciones financieras serán negociadas y acordadas por escrito para cada caso específico, y estarán sujetas a la disponibilidad de fondos.-----

Las universidades establecen que los gastos de seguro médico y contra accidentes durante la estadía de cualquier miembro del personal o estudiante que participe del programa de intercambio correrán por cuenta del respectivo miembro del personal o estudiante.-----

**CLÁUSULA V.- VIGENCIA Y DURACIÓN:** El presente convenio tendrá una duración de cinco (5) años y entrará en vigencia en la fecha de la última de las firmas. Cualquiera de las partes podrá rescindir el convenio mediante notificación por escrito a la contraparte con seis meses de antelación. El presente podrá extenderse con el acuerdo de las dos partes y sus términos podrán modificarse al momento de la renovación.-----

**CLÁUSULA VI.- NOTIFICACIÓN:** Las partes constituyen sus respectivos domicilios legales en los enunciados al comienzo del presente, donde deberán cursarse por medio fehaciente las notificaciones judiciales y extrajudiciales derivadas del mismo. Para las comunicaciones de índole operativa consignan al pie los correos electrónicos y los teléfonos de contacto. Las comunicaciones electrónicas serán consideradas entregadas al momento del acuse de recibo por la parte destinataria. -----

**CLÁUSULA VII.- COORDINACIÓN:**

University of Zagreb  
Dora Gelo  
[dora.gelo@unizg.hr](mailto:dora.gelo@unizg.hr)  
+38514698103  
Ulica kralja Zvonimira 8  
10 000, Zagreb, Croacia

Universidad Nacional de Rosario  
Mariano Gárate  
[rriiconvenios@unr.edu.ar](mailto:rriiconvenios@unr.edu.ar)  
+543414201206  
Of. 131b, Maipú 1065  
S2000CGK, Rosario, Santa Fe, Argentina

**4 5 7 / 2 0 1 9**



**CLÁUSULA VIII.- JURISDICCIÓN:** Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. No siendo ello posible las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional.-----

El presente convenio se suscribe en CUATRO (4) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, DOS (2) en idioma español y DOS (2) en idioma inglés, quedando un juego en cada idioma para cada una de las partes. -----

Fecha:

Fecha:

*7 Mayo 2019*



Prof. Dr. Damir Boras  
Rector

UNIVERSIDAD DE ZAGREB



Prof. Dr. Arq. Héctor Dante Floriani  
Rector

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO